

Información para Padres de Niños con Pérdida de la Audición



◆ ◆ ◆
Guía para Padres sobre los
Recursos disponibles en Virginia

Departamento de Salud de Virginia
(Virginia Department of Health)

Departamento de Educación de Virginia
(Virginia Department of Education)

*Departament de Virginia para Personas Sordas y con
Disminución de la Audición*
(Virginia Department for the Deaf and Hard of Hearing)

Sistema de Intervención Temprana de Virginia
(Virginia's Early Intervention System)

*Departamento de Virginia de Salud Mental, Retraso
Mental y Servicios para el Abuso de Drogas*
(Virginia Department of Mental Health, Mental
Retardation and Substance Abuse Services)

Información para Padres de Niños con Pérdida de la Audición

Guía para Padres sobre los Recursos disponibles en Virginia

Departamento de Salud de Virginia

Departamento de Educación de Virginia

*Departamento de Virginia para Personas Sordas y
con Disminución de la Audición*

*Sistema de Intervención Temprana de Virginia
Departamento de Virginia de Salud Mental, Retraso Mental y
Servicios para el Abuso de Drogas*



Palabras de Sabiduría

*En todo este folleto
encontrarán citas de
personas sordas o con una
disminución de la audición
dirigidas a los padres que recientemente
se hayan enterado de la pérdida de audición
de sus hijos.*

Índice

Introducción	3
Carta para los padres	5
Glosario de términos	7
Evaluaciones de la audición	11
Gráfica “Banana” del habla	13
Grados y posibles efectos de la pérdida de audición	14
Opciones para la comunicación	17
Amplificación	20

*“Éste es mi consejo para ustedes, padres
con hijos sordos.*

*Es importante que ustedes aprendan
a comunicarse con ellos,
cómo hacerles felices y
que no se sientan solos.*

*Simplemente háganles sentirse
parte de la familia.*

*De vez en cuando es posible que
tomen las cosas de manera personal y se sientan
excluidos, pero ustedes, los padres,
tienen que tener paciencia con ellos.*

*Lo único que ellos quieren
saber es la verdad.*

*Sean honestos con ellos,
y también con ustedes mismos.*

*Si ellos tienen hermanas o hermanos
háblenles sobre la pérdida de la audición
de su hijo”*

Jamon (14 años)

Introducción

La Guía para Padres sobre los Recursos disponibles en Virginia ha sido creada para las familias que recientemente se han enterado de la pérdida de audición de su hijo. Muchas personas contribuyeron con la recopilación del contenido. La guía responde a algunas de las preguntas más comunes e incluye información sobre la pérdida de audición, la amplificación, las opciones para la comunicación, los servicios de intervención temprana y cómo ponerse en contacto con otros recursos. Esperamos que la información que aparece en esta guía les resulte útil en el momento en que empiezan a averiguar más acerca de la pérdida de audición de su hijo y de los muchos recursos y oportunidades disponibles para ustedes y para su hijo. Parte de la mejor información proviene de otros padres de niños con una pérdida de la audición y de personas que, ellas mismas, son sordas o tienen una disminución de la audición (duros de oído).

El Programa de Virginia de Evaluación de la Audición para Recién Nacidos

Es posible que se haya identificado la pérdida de audición de su hijo como resultado del Programa de Virginia de Evaluación de la Audición para los Recién Nacidos, el cual es responsabilidad del Departamento de Salud de Virginia (“VDH”). En 1998, se aprobó una ley que requiere que se efectúe una evaluación de la audición a todos los bebés nacidos en los hospitales de Virginia antes de que sean dados de alta y que los hospitales informen los resultados a los padres, al médico de cabecera del niño y a “VDH”. Cuando a los niños se les identifica pronto la pérdida de audición y reciben servicios de intervención para desarrollar el lenguaje hablado o por señas, tienen una mayor oportunidad de aprender.

“VDH” está trabajando con otras agencias estatales, organizaciones profesionales, personas sordas o con una disminución de la audición, padres y otras personas, para lograr la meta de identificar a niños con una pérdida de la audición antes de que cumplan los tres meses de edad y de inscribirlos en servicios de intervención temprana a más tardar a los seis meses de edad.

Para más información acerca del Programa de Evaluación de la Audición para Recién Nacidos, pónganse en contacto con:

Virginia Department of Health

DCAH, Room 137
P.O. Box 2448
Richmond, VA 23218-2448

804-786-1964 (voz)
7-1-1 u 800-828-1120 (servicio de retransmisión por “TTY”)
<http://www.vahealth.org>

Centro de Información y Referencias de Virginia

(Virginia Information and Referral Center)
800-230-6977

*“Un consejo importante en el que
deben pensar es
en tener paciencia con su hijo.
Tomará tiempo acostumbrarse
a algunos cambios que
tendrán que hacer con sacrificio.
Recuerden que su hijo les
admira y
copiará sus acciones.
Su hijo aprenderá de ustedes
y ustedes aprenderán de él.
Lo único que hace falta es tiempo y paciencia.
Más tarde, a medida que se acostumbren
a los cambios, se darán cuenta que
aprender algo acerca
de su hijo sordo es algo precioso.
Habrán aprendido que el cariño es lo que los ha
acercado mutuamente.
Puede que no sea fácil tener un hijo sordo,
pero ustedes podrán lidiar con ello
si quieren a su hijo.
Eso es lo más importante entre
ambas partes. Mi consejo es que
vivan día a día y que aprendan
de sus propios errores.”*

Jenilee (14 años)

Carta para los padres

Estimados padres:

Nos complace que nos hayan pedido redactar una carta de introducción para esta guía para los padres de niños recientemente diagnosticados con pérdida de la audición. Esperamos verdaderamente que el contenido de esta publicación sea útil para ustedes y su familia.

Todos los padres tienen la gran responsabilidad de tener que tomar decisiones difíciles por sus hijos, que a veces conllevan cambios en los estilos de vida. Esta responsabilidad es incluso mayor para aquellos que tienen hijos sordos o con disminución de la audición. A medida que se vayan familiarizando con la pérdida auditiva de su hijo y con las numerosas opciones que hay disponibles, es posible que a veces se sientan confundidos, inciertos, dudosos. De hecho, las decisiones que tendrán que tomar con respecto a la educación de su hijo y a los métodos de enseñanza y sobre todo, la forma o formas de comunicación empleadas por su hijo y su familia, pueden parecer agobiantes. No podemos decirles que el camino será simple, pero es llevadero, y ustedes y su familia no están solos.

Nos hemos dado cuenta que algunos de los mejores consejos provienen de otros padres de niños con pérdida de la audición, así como de otros miembros de familias de personas sordas que han recorrido este camino antes que nosotros... y por supuesto, de los mismos adultos y niños sordos o con disminución de la audición. Es posible que muchas personas bien intencionadas les ofrezcan consejos: sean selectivos en los consejos que escojan y los que rechacen; sobre todo, sigan todo aquello que parezca adecuado para ustedes y para su familia. Ustedes estarán determinando la forma en la que su hijo se relaciona con el mundo, al igual que la forma en la que ustedes se relacionarán con su hijo durante toda la vida.

Una vez más, las opciones son muchas; no hay ninguna que sea la mejor para todos. Les recomendamos que conozcan y se relacionen con el mayor número posible de familias y personas afectadas por pérdida de la audición y que aprendan de sus éxitos y de sus historias. La información será su mejor herramienta. Cuando ya estén informados, estén dispuestos a luchar por las necesidades de su hijo. La compensación puede ser increíble.

Es muy posible que el diagnóstico de su hijo les haya causado tristeza y dolor a ustedes y a su familia. Estas emociones son perfectamente saludables y les recomendamos que acepten y afronten sus sentimientos a su propio ritmo. Con el tiempo, la tristeza y el dolor disminuirán y se darán cuenta que son capaces de afrontar las dificultades que les esperan. Si, tendrán que enfrentar muchos desafíos... pero también muchas recompensas.

La única limitación de los niños con pérdida de la audición es la imaginación: todas las alegrías de ser niños, de jugar con otros niños, de soñar con mariposas y estrellas, de alcanzar sus sueños... todo es posible. Y esto no acaba con la niñez. Uno no tiene más que mirar a los innumerables ejemplos de adultos sordos y con disminución de la audición que son independientes, bien adaptados, bien educados, responsables y maduros, para ver que esto es verdad. No dejen que los demás definan los límites de lo que su hijo puede lograr. Les deseamos a ustedes y a su familia un futuro brillante y sin límites.

Atentamente,

Patricia Farley, madre de Aaron (25 años) y de John (14 años). Aaron tiene un implante en el caracol óseo. John usa audífonos bilaterales. Los dos muchachos nacieron profusamente sordos y usan lenguaje complementado y lenguaje hablado, y ambos son competentes en el Lenguaje Americano por Señas (“ASL”).

Sidney y Mark Keith, padres de Ian Keith (7 años). Ian tiene una pérdida auditiva bilateral aguda y parálisis cerebral coreoatetoidea. Usa “ASL” seguido por inglés hablado (bilingüe-bicultural) para comunicarse.

David y Laurel Hyde, padres de Douglas Hyde (11 años). Doug tiene una pérdida auditiva moderada-aguda a aguda y usa audífonos bilaterales. Se comunica oralmente y ha estado en clases regulares desde el kindergarten. Usa aparato de adiestramiento auditivo (FM) en la escuela.

Richard Corbett es hijo con capacidad auditiva de padres sordos, Lily y Bob, y ambos usan Lenguaje Americano por Señas (“ASL”) para comunicarse.

*“Entiendo cómo se sienten
acerca de su hijo sordo.
No es culpa suya.
Su hijo sordo es normal
como las otras personas,
sólo que no puede oír.
No hay ninguna diferencia en eso.
Todo lo que tienen que hacer es darle cariño
y cuidarle bien, confiar en él y
ser amables con ese hijo.
El hijo sabrá
que lo quieren.
Mi consejo es que lo mejor es que aprendan
a hablar por señas con su hijo.
El hijo les entenderá.
Por favor, por el bien de su hijo,
aprendan a hablar por señas”.*

Brandy (14 años)

Glosario de términos

Adiestramiento auditivo (“auditory training”): escuchar sonidos ambientales, música y lenguaje como práctica para reconocer y entender lo que se ha oído.

Audifono (“hearing aid”): un aparato electrónico utilizado para amplificar el sonido; incluye audífonos para colocar detrás de la oreja, en el oído y en el canal auditivo.

Audiograma (“audiogram”): una representación gráfica de la pérdida auditiva que muestra el nivel auditivo (en decibeles de intensidad - dB) para las diferentes frecuencias de sonido (250 – 8000 Hz).

Audiólogo (“audiologist”): un profesional que se especializa en la prevención, identificación y evaluación de la pérdida auditiva y que proporciona asistencia para usar de la mejor forma posible la audición restante. Los audiólogos ayudan en la selección, colocación y compra de los audífonos.

Audiólogo escolar (“educational audiologist”): un audiólogo con capacitación especializada y experiencia para proporcionar servicios a los niños en ambientes escolares.

Biaural (“binaural”): escuchar con ambos oídos.

Campo dinámico del sonido (“dynamic range”): una persona con audición normal oye los sonidos muy suaves, prefiere los sonidos medios y puede tolerar los sonidos muy altos. La diferencia entre los sonidos más suaves que uno puede oír y la tolerancia al sonido más alto se llama el campo dinámico del sonido.

Audición remanente (“residual hearing”): la cantidad de audición útil conmensurable que podría beneficiarse de la amplificación.

Caracol óseo (“cochlea”): también llamado “oído interno”. Contiene la parte final del órgano auditivo, el cual cambia las vibraciones sonoras a impulsos nerviosos. Los impulsos son transmitidos al cerebro por el nervio VIII o nervio auditivo.

Conexión directa del sonido (“direct audio input”): la capacidad de conectar una fuente de sonido, como un televisor o una grabadora de cintas directamente a un audifono. También se refiere a la conexión de un aparato de adiestramiento auditivo FM directamente a un audifono colocado detrás de la oreja.

Cultura de sordos (“deaf culture”): la cultura de las personas sordas, basada en el lenguaje por señas y en un patrimonio común.

Decibel (dB): la unidad empleada para medir la intensidad de un sonido. Cuanto más altos sean los dB, más intenso será el sonido.

Trastorno auditivo (“hearing impairment”): el término de categoría de discapacidad utilizado por la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (“IDEA”).

Duro de oído (“hard of hearing”): el término para describir a aquellas persona con una pérdida de la audición leve a aguda.

Evaluación de audífonos (“hearing aid evaluation”): el proceso para seleccionar un audífono apropiado. El audiólogo evalúa los diferentes tipos de audífonos para determinar cuál es el que mejor se adapta a la pérdida auditiva del niño.

Frecuencia (“frequency”): la medida para el tono de un sonido. La frecuencia se expresa en Hz (Hercios) o cps (ciclos por segundo). Cuantos más ciclos por segundo, más alto es el tono.

Gama del habla (“speech range”): Ver el gráfico en la página 13. El área donde se producen la mayoría de los sonidos del habla humana.

Huesecillos (“ossicles”): la cadena formada por tres huesos diminutos en el oído medio (martillo, yunque, estribo).

Juego de audiometría (“play audiometry”): un tipo de examen de la audición por el cual el audiólogo enseña al niño a responder haciendo algo cuando escucha un sonido. Por ejemplo, poner una clavija en un agujero o un bloque en un balde cada vez que escuche un sonido.

Ley para Estadounidenses con Discapacidades (“American with Disabilities Act”– “ADA”) promulgada en 1990, esta es una “ley de derechos civiles” para personas con discapacidades. “ADA” requiere que los servicios y edificios públicos hagan y tengan adaptaciones razonables para permitir el acceso a las personas con discapacidades.

Medida auricular real (“real ear measurements”): una medida de la resonancia del canal auditivo y de la emisión del audífono mientras está en el oído.

Molde auricular (“ earmold”): un molde hecho a la medida, que se usa con un audífono colocado detrás de la oreja, que transmite sonidos amplificados al oído.

Nervio auditivo (“auditory nerve”): situado en el oído interno, es el nervio craneal (VIII) que transmite los impulsos nerviosos desde el oído interno al cerebro. Proporciona información específica sobre el tono (frecuencia) y volumen (intensidad) del sonido.

Otitis media: infección del oído medio.

Otolaringólogo (“otolaringologist”): un médico especializado en problemas del oído y la garganta.

Otólogo (“otologist”): un médico especializado en problemas del oído.

Terapeuta del habla y lenguaje (“speech-language pathologist”): un profesional que evalúa y proporciona tratamiento para los problemas del habla, lenguaje, comunicación cognitiva y los problemas para tragar de niños y adultos. Los retrasos en el habla y el lenguaje se dan con frecuencia en los niños con trastornos auditivos.

Pérdida bilateral de la audición (“bilateral hearing loss”): pérdida de la audición en ambos oídos.

Pérdida conductiva de la audición (“conductive hearing loss”): una pérdida de sensibilidad al sonido, la cual resulta de una anomalía o bloqueo del oído externo o del oído medio. La causa más común de la pérdida conductiva de la audición es una infección en el oído medio. Otras causas incluyen acumulación de cera en el conducto auditivo, una perforación o agujero en el tímpano o una lesión en los huesecillos del oído medio.

Pérdida de la audición (“hearing loss”): pérdida de la capacidad para oír, debido a diversas causas.

Pérdida unilateral de la audición (“unilateral hearing loss”): una pérdida de la audición en un solo oído.

Pérdida mixta de la audición (“mixed hearing loss”): una pérdida auditiva cuya naturaleza es parcialmente sensorial-neural y parcialmente conductiva.

Pérdida sensorial-neural (“sensori-neural loss”): una pérdida de la audición causada por una lesión en el oído interno (caracol óseo). Este tipo de pérdida de la audición es irreversible.

Plan Individualizado de Servicios a la Familia (“IFSP”-“Individualized Family Services Plan”): un plan individualizado creado para el niño y la familia por un equipo multidisciplinario que incluye a los padres. El “IFSP” incluye los resultados del desarrollo, las estrategias y los servicios de intervención temprana necesarios para obtener esos resultados.

Programa Individualizado de Educación (“IEP”-“Individualized Education Program”): un programa de educación diseñado con un individuo en mente, para niños con discapacidades, incluyendo a los niños con pérdida de la audición. El “IEP” enfoca las metas y los objetivos para la educación del niño.

Realimentación (“feedback”): el ruido parecido a silbidos producidos cuando el sonido amplificado por el receptor del audífono es transmitido de nuevo al micrófono del audífono. Puede ser causado por un molde auricular que no se ajusta correctamente o por una avería del audífono.

Recrudescimiento (“recruitment”): el aumento anormal de la intensidad del sonido tal como es percibido por el que lo escucha.

(Re)habilitación auditiva (“aural [re]habilitation”): adiestramiento especializado para los niños con trastornos auditivos para ayudarles a aprender habilidades orales de comunicación a través de lectura de labios y de capacitación auditiva. Algunos programas incluyen el Lenguaje Americano por Señas (“ASL”) o el lenguaje complementado (“cued speech”).

Sistema de asistencia auditiva (“assistive listening system”): un sistema que mejora la audición en situaciones ruidosas colocando el micrófono más cerca de la fuente de sonido. También mejora la calidad de la conversación o música amplificada. Incluye sistemas FM, sistemas infrarrojos y sistemas de inducción de circuito cerrado.

Sordera congénita (“congenital deafness”): una pérdida profusa de la audición presente en el momento de nacer o un poco después de ello.

Sordera postlingual (“post-lingual deafness”): pérdida de la audición que ocurre después de que el niño ha aprendido el habla y el lenguaje.

Sordo (“deaf”): un término usado para describir a las personas que tienen una pérdida de la audición de más de 70dB. También se puede emplear para referirse a aquellas personas que se consideran a sí mismas parte de la comunidad o cultura de los sordos y que han escogido comunicarse usando el sistema de Lenguaje Americano por Señas (“ASL”) en vez de la comunicación verbal.

Tímpano (“eardrum”): también se conoce como la membrana timpánica; separa el oído externo del oído medio.

Tinnitus (zumbido): ruido que una persona puede oír en los oídos, tal como silbatos, zumbidos, rugidos o chasquidos.

Trastorno del procesamiento auditivo central (“Central auditory processing disorder”- “CAPD”): trastorno del lenguaje que afecta la percepción y el procesamiento de la información que se ha oído. Los niños con “CAPD” tienen problemas para seguir las instrucciones orales y para colocar los eventos en secuencia y generalmente muestran otros problemas para aprender el lenguaje. El audiólogo les hace el diagnóstico usando una serie de exámenes especiales en los que tienen que escuchar.

Tubo ecualizador de presión (“PE tube”): un tubo que se inserta en el tímpano para proporcionar aire al oído medio, para permitir el drenaje y para igualar la presión entre el oído medio y el conducto auditivo.

Umbral (“threshold”): el nivel más suave en el cual un sonido puede ser oído el 50 por ciento de las veces por la persona que está siendo evaluada. El término es empleado para ambas evaluaciones, del habla y tono puro.

*“El consejo que les doy es
que compren audífonos muy buenos.*

Vale la pena.

*Tienen que velar por su hijo,
puede que tome un poco de esfuerzo adicional
pero bien merece la pena.*

*No se preocupen si tienen que
repetir algunas cosas, no digan
‘olvidalo’.*

*Las personas con una disminución de la
audición son
gente normal que tiene
una leve discapacidad”.*

Douglas (11 años)

Evaluaciones de la Audición

Las evaluaciones de la audición, también llamadas evaluaciones audiológicas, incluyen exámenes hechos por un audiólogo para obtener información sobre: (1) si existe una pérdida de la audición, (2) qué frecuencias (o tonos) están afectadas, (3) la gravedad de la pérdida auditiva y (4) el tipo de pérdida de la audición. La evaluación también incluye recomendaciones del audiólogo en lo referente a la elección de audífonos para su hijo. Hoy en día hay varias herramientas de evaluación para diagnosticar y definir con certeza una pérdida de audición en los bebés y en los niños que recién empiezan a caminar. Estas herramientas incluyen las emisiones otoacústicas (“OAE”), respuesta auditiva de la base del cerebro (“ABR”), audiometría de conducta y audiometría de impedancia.

Emisiones Otoacústicas (“OAE”) Hay dos grupos de células de pelillos diminutos en el caracol óseo (oído medio). Las células internas de pelillos responden al sonido, enviando impulsos nerviosos al cerebro. Las células externas de pelillos se mueven respondiendo a los sonidos y de hecho hacen un sonido propio. Estos sonidos o emisiones pueden medirse con un micrófono y computadora especiales a medida que vienen del oído de su niño a las pocas horas de nacer. Hoy en día muchos hospitales están evaluando a todos los bebés para determinar si tienen una pérdida de la audición usando emisiones otoacústicas. Si su bebé no tiene emisiones otoacústicas (“OAE”) que puedan ser medidas, ello puede significar varias cosas. Podría significar que hay demasiado ruido en la sala de los bebés para efectuar el examen de manera eficaz. Otra posibilidad es que puede haber quedado algo de fluido en los canales auditivos del proceso de nacimiento. La tercera posibilidad es que el caracol óseo no esté respondiendo bien, lo que indicaría una pérdida de la audición. Aunque las emisiones otoacústicas son un medio confiable de evaluación, tienen algunas limitaciones importantes. Las emisiones “OAE” pueden ser captadas solamente si la pérdida de la audición es de menos de 30 a 40dB. Existe también la posibilidad de error humano. A los niños que no pasan su primera evaluación de “OAE”, generalmente se les vuelve a hacer la evaluación. Si la segunda vez no hay emisiones “OAE” o son reducidas, se debería referir al niño para que se le haga una prueba de Respuesta Auditiva de la Base del Cerebro o “ABR”.

Respuesta Auditiva de la Base del Cerebro (“ABR”) También se conoce como Audiometría de Respuesta Evocada por la Base del Cerebro (“BERA”) o Respuesta Evocada por la Base del Cerebro (“BSER”). En el oído interno, los impulsos nerviosos son transmitidos desde el caracol óseo al cerebro a través del nervio auditivo. La “ABR” sigue la trayectoria de los impulsos nerviosos. Para hacer la prueba, su hijo debe estar dormido. Si su hijo estuviese despierto, cualquier movimiento de los músculos produciría respuestas muy amplias en el cerebro y confundirían a la computadora del “ABR”. Después de que su hijo esté dormido, se le colocarán electrodos de grabación en la cabeza y en las orejas. Utilizando auriculares, se emitirán chasquidos o estallidos tonales a un oído mientras que se emitirán sonidos de fondo al otro oído. La computadora medirá y registrará todas las respuestas y trazará una línea curva con varios picos. Estas líneas se llaman ondas. De acuerdo con el tamaño y ritmo de los picos en las ondas, al igual que la intensidad de la señal, el audiólogo hará una estimación de la capacidad auditiva de su bebé. Para una mejor estimación, se podrían medir las “ABR” de un estallido de tono y de la conducción ósea. Si los resultados sugieren una pérdida de la audición, se iniciará una audiometría de conducta.

Audiometría de tono puro Frecuencias específicas de sonido (250 a 8000Hz) son transmitidas al niño a través de auriculares, un oído a la vez. Se le pide al niño que levante la mano cuando comience a oír el sonido. Si el niño no puede levantar la mano, la audiometría de tono puro podría unirse a la audiometría de conducta o a la audiometría de juego en un esfuerzo por medir la audición de un niño.

Audiometría de Conducta Las pruebas “ABR” y “OAE” son convenientes porque requieren poca o ninguna cooperación de su hijo. Sin embargo, no son lo suficientemente precisas como para determinar lo que su bebé puede o no puede oír. Un audiólogo pediatra con experiencia empleará una variedad de procedimientos para evaluar la audición de su hijo. El audiólogo observará a su bebé a medida que se presenten sonidos y palabras por altoparlantes. Si el bebé tolera los auriculares, se podrían usar los mismos. Se necesitarán varios meses y varias visitas para calibrar los resultados de las pruebas auditivas. Sin embargo, esto no quiere decir que ustedes tengan que esperar los resultados completos para comenzar a trabajar en el desarrollo de comunicación y de lenguaje con su hijo.

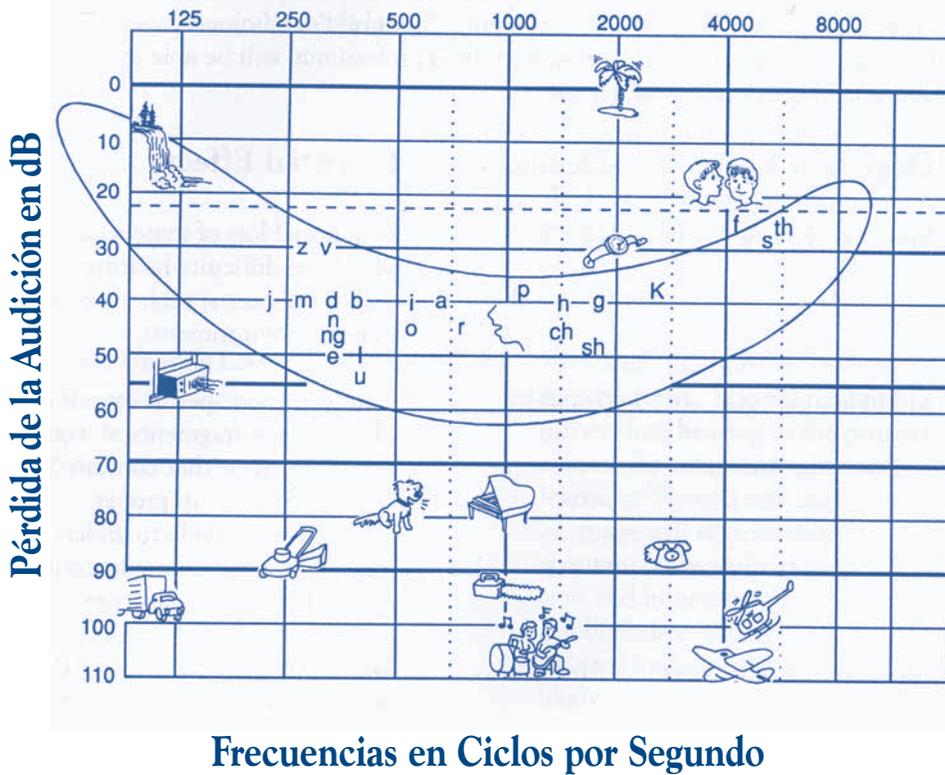
Audiometría de Juego Si un niño tiene por lo menos 22 meses, se le puede enseñar a poner un bloque en un balde cada vez que oiga un sonido o una voz. Se le explican al niño “las reglas del juego” o cómo dar una respuesta condicionada (el bloque dentro del balde) a un estímulo (tono o lenguaje hablado). Usando la audiometría de juego se pueden medir las respuestas de un niño pequeño tanto a las señales de tonos puros como al habla.

Audiometría de Impedancia Este es el nombre que se le da a las pruebas que proporcionan información acerca de la función del oído medio. Una prueba, la timpanometría, proporciona información acerca del cumplimiento (movilidad) del sistema del oído medio. El *tímpano* o membrana timpánica, tiene patrones de movimientos que ayudan a entender la audición del niño pequeño. Se puede efectuar una timpanometría a un bebé o a un niño que recién empieza a caminar, siempre que el niño esté callado y pueda permanecer quieto durante un breve período de tiempo. Los resultados de la audiometría de impedancia ayudan al audiólogo a entender si un niño tiene una infección del oído medio, un tubo ecualizador de presión que puede estar obstruido, un posible problema con los huesos del oído medio o problemas con los reflejos de los músculos del oído medio.

Audiograma El audiograma es una gráfica que muestra las respuestas al sonido. En la parte superior del audiograma se encuentran las frecuencias (tono) del sonido medidas en Hertzios (Hz), de bajos a altos — 125 HZ a 8,000 Hz. De arriba hacia abajo en la parte lateral del audiograma se encuentran los niveles de volumen o niveles de intensidad. La intensidad del sonido se mide en decibeles (dB). Cuanto más bajo el número, mejor es la audición. Cuanto más alto es el nivel de decibeles, mayor será la *pérdida de la audición*.

Grado de pérdida de la audición La pérdida de audición se mide en *decibeles* (dB). La audición normal promedio es entre 0-25 dB. Por encima de esta gama, el trastorno auditivo varía de pérdida leve a aguda de la audición. Incluso una pérdida auditiva leve puede tener efectos de largo alcance para un bebé o niño que recién empieza a caminar. Los bebés aprenden sobre el lenguaje y a hablar escuchando. Cuanto mayor sea la pérdida de la audición, mayor será el impacto que tendrá en aprender a hablar. La gráfica *Banana del Habla* (“Speech Banana”) (página 13) muestra el tono y el volumen que se necesitan para oír los sonidos del habla. Si el audiograma de su hijo muestra niveles *auditivos* dentro o por debajo de la curva de la “banana”, el niño tendrá dificultad para oír el lenguaje hablado. Su audiólogo puede ayudarles a entender la forma en la que un audífono podría ayudar a su hijo a oír los sonidos del habla.

Banana del Habla (“Speech Banana”)



Tomado de:

“The SKI” (“HI Model: A resource Manual for Family Centered Home-Based Programming for Infants, Toddlers, and Preschool Aged Children with Hearing Impairments” (Volumen 2: Gráficas que acompañan al “SKI” (“HI Resource Manual”); “SKI” (HI Institute, Utah State University, Logan, Utah. Uso autorizado.

Grados y Posibles Efectos de la Pérdida de Audición

El siguiente cuadro fue creado para ayudar a explicar los sonidos que su hijo puede y no puede oír sin amplificación de acuerdo con el grado de pérdida de audición. Muestra cómo la amplificación puede beneficiar a su hijo y los posibles efectos en el desarrollo del habla y del lenguaje de su hijo. El audiólogo de su hijo, el terapeuta del habla y lenguaje, el maestro o cualquier otro profesional capacitado podrá proporcionarles información más detallada.

Grado de la pérdida	Decibeles	Posibles efectos
Pérdida mínima de la audición	16-25dB	Una pérdida mínima de algunos sonidos. Podría tener dificultad para oír cuando se habla bajo o a distancia, especialmente en lugares ruidosos.
Pérdida leve de la audición	26-40dB	Puede oír la mayoría de los sonidos del habla, pero es posible que no capte fragmentos de palabras, especialmente aquellas que tienen una “s”, “f” y “th”. Con amplificación adecuada, es probable que pueda entender toda la comunicación oral, especialmente a distancias cortas.
Pérdida auditiva moderada	41-55dB	Sin amplificación, puede que no capte el 50-100% de los sonidos, lo cual puede afectar el desarrollo del habla a no ser que tenga amplificación óptima. La amplificación adecuada debería permitir a la persona oír y distinguir todos los sonidos.
Moderadamente aguda	56-70dB	No podrá entender una conversación, a no ser que la intensidad sea muy alta. La edad de la amplificación, la consistencia y su uso y la intervención determinarán la claridad del habla y/o el desarrollo del lenguaje.

Grado de la pérdida	Decibeles	Posibles efectos <i>continuación</i>
Pérdida aguda de la audición	71-90dB	Sin amplificación, es posible que pueda captar voces altas cerca del oído. El lenguaje hablado no se desarrollará espontáneamente a no ser que se hagan modificaciones e intervenciones. Con una amplificación óptima, debería ser capaz de detectar todos los sonidos del habla e identificar los sonidos ambientales.
Pérdida auditiva profusa	91dB o más	Percibe vibraciones más que un patrón de tonos. Puede que confíe en la visión más que en la audición como vía para comunicarse y aprender. El lenguaje oral y el habla no se desarrollarán espontáneamente sin amplificación e intervención. La claridad del habla se verá a menudo reducida y es probable que tenga una calidad atonal de la voz.

“Es importante fomentar y alentar el ánimo interno del niño: la persistencia es un rasgo característico de los adultos sordos bien adaptados que viven en un entorno igual a los demás.

Estimulen a su hijo a leer libros, periódicos y revistas de manera que los conocimientos se conviertan en un potente instrumento.

Estimulen a su hijo a vivir intensamente y de esta manera que desarrolle independencia en el mundo cotidiano del público en general”.

John (35 años)

*“Hay cosas, como el caminar, que los niños aprenden totalmente por sí mismos.
Hay cosas, como saber cómo usar el baño, que aprenden simplemente con un poco de ayuda de sus padres.
Y hay cosas, como leer y escribir, y buenos modales en la mesa que los niños pueden perfeccionar sólo con persistencia y una guía paciente de sus padres en el transcurso de los años.
Para los niños sordos, comunicarse con el resto del mundo pertenece a la tercera categoría.
Ello hace que la vida sea más difícil, pero totalmente dentro de los límites de las capacidades de padres competentes— y las cosas que entran en la tercera categoría parecen ser, al fin y al cabo, las que dan mayor satisfacción”.*

David (48 años)

Opciones para la Comunicación

“Una de las decisiones más importantes que los padres de un niño sordo o con una disminución de la audición tienen que tomar es la de escoger entre las muchas opciones para comunicación que hay disponibles. Es importante entender las opciones que hay disponibles para ustedes y para su hijo para que puedan escoger la que mejor se adapte a las necesidades de su hijo y de toda su familia. Cualquiera opción que escojan debería ser aceptada por toda la familia (por ejemplo, los padres, hermanos, etc.) para que tenga un éxito óptimo. Incluyan a la familia extendida (por ejemplo, abuelos, tías, tíos o amigos íntimos) lo más posible, especialmente si son parte integral de la vida del niño. Mientras más apoyo y modelos a imitar tenga el niño lo más temprano posible en su vida, más rápido aprenderá a comunicarse.

Jean Drudge (madre)

Sue Schwartz, Doctora en Filosofía, editora de *“Choices in Deafness – A Parent’s Guide to Communication Options”* (Opciones en la Sordera - Una Guía para Padres sobre Posibilidades para la Comunicación), amablemente ha autorizado a que se incluyan extractos de su libro en esta guía. Tanto los padres como los profesionales recomiendan encarecidamente su libro a los padres que han acabado de enterarse de la pérdida auditiva de su hijo y a los profesionales que trabajan en el campo de la sordera. “Choices” proporciona al lector información completa, presentada de manera imparcial y sin mostrar predilección acerca de cada una de las opciones para la comunicación que hay disponibles. La segunda edición deleita al lector con un continuo recuento de historias de los niños presentadas por sus padres en la primera edición. Una década después, cada historia se continua con las propias palabras del “niño”. Consulte la lista de libros en el folleto *“Recursos Adicionales para Padres”* para obtener información sobre este libro.

De “Choices...”

Auditiva-Verbal (“AV”)

La meta de la práctica auditiva-verbal es que los niños que son sordos o con una disminución de la audición puedan crecer en un entorno de vida y de aprendizaje normal, que les permita convertirse en ciudadanos independientes, participantes y que contribuyen en la sociedad en general. La filosofía auditiva-verbal apoya la idea de que los niños con cualquier grado de trastorno auditivo merecen una oportunidad para desarrollar la habilidad de escuchar y usar la comunicación verbal.

Las sesiones de terapia “AV” son evaluaciones continuas del diagnóstico sobre el progreso del niño y de los padres. Las llevan a cabo en forma conjunta un terapeuta “AV” y los padres. Los niños aprenden a escuchar sus propias voces, las voces de otros y los sonidos de su entorno para poder comunicarse eficazmente a través del lenguaje hablado. Por medio del uso constante de audífonos apropiados o de un implante colocado en el caracol óseo, la terapia “AV” promueve el desarrollo natural de la comunicación en juegos y en la participación activa en la vida cotidiana, incluyendo la participación en una escuela corriente y en la comunidad general.

Enfoque Bilingüe-Bicultural (“Bi-Bi”)

La educación bilingüe-bicultural es un enfoque para educar a los niños sordos que incorpora el uso del Lenguaje Americano por Señas (“ASL”) como el lenguaje primario de enseñanza en el aula. Se enseña inglés como segundo idioma a través de la lectura y la escritura. Además, el enfoque “Bi-Bi” apoya la enseñanza sobre la cultura de sordos, incluyendo la historia, los aportes, los valores y las costumbres de la comunidad de sordos. Las metas de la educación “Bi-Bi” consisten en ayudar a los niños a establecer un primer lenguaje visual sólido, que les proporcionará los medios necesarios para pensar, aprender, y desarrollar un sentido saludable de sí mismos a través de relaciones con otras personas sordas.

Habla Complementada

El habla complementada es un método que usa formas presentadas con las manos para complementar la lectura de labios. Estas formas hechas con las manos están basadas en la fonémica –es decir, están basadas en los sonidos que producen las letras, no en las letras en sí. El lenguaje complementado está compuesto por ocho formas de las manos que representan grupos de sonidos consonantes, y por cuatro posiciones faciales para representar los grupos de sonidos vocales. Las combinaciones de estas configuraciones y la colocación de las manos muestran la pronunciación exacta de las palabras en el habla conexas, haciéndolas claramente visibles y comprensibles al receptor del lenguaje complementado. Estas gesticulaciones manuales deberán ir acompañadas por movimientos de la boca para ayudar a su hijo a “ver-oír” con precisión cada sílaba hablada que una persona oyente puede oír. El habla complementada es una representación visual del inglés.

El habla complementada ayuda a la persona sorda a estar consciente de los sonidos del habla y a reconocer la pronunciación, pero aún será necesaria terapia del habla y lenguaje. El habla complementada es un suplemento a lo que se habla en casa y en la escuela. Un transliterador del habla complementada puede traducir para la persona sorda todo lo que los demás dicen en un aula corriente. *(Nota: algunas personas se refieren al “habla complementada” como “lenguaje complementado”).*

El Enfoque Oral

En realidad no hay un método oral de educación único, sino un grupo de métodos que hacen énfasis en los diferentes aspectos del proceso de comunicación. Sin embargo, estos métodos comparten un aspecto común: requieren que los niños usen solamente el lenguaje hablado para la comunicación cara a cara. Evitan el uso del lenguaje por señas convencional.

Algunos programas orales requieren que los niños lleven puestos los audífonos y que usen su capacidad auditiva remanente en combinación con el sistema de lectura de labios para entender el habla. Los maestros en estos programas usan un enfoque “multisensorial” (audición, visión y en algunos casos, tacto) para ayudar a que los niños aprendan a entender y a producir el lenguaje hablado. Otros programas usan el método “unisensorial”. En estos programas, a los niños, se les pide que confíen en su capacidad auditiva remanente sin el beneficio de la lectura de labios. Un enfoque oral requiere que los padres colaboren estrechamente con el equipo de profesionales para encontrar la mejor manera de hacer llegar el mensaje hablado al niño.

Comunicación Total (“TC”)

La comunicación total es una filosofía de comunicación que originalmente se refería al derecho de un niño sordo a aprender a usar todas las modalidades de comunicación disponibles para adquirir una competencia lingüística. En la práctica, los programas de “TC” pueden usar señas, habla, gestos, lectura de labios, amplificación y deletreado por señas para proporcionar información lingüística a los niños sordos. Algunos programas de “TC” proporcionan el uso simultáneo del habla y señas para representar el inglés al receptor e implica el uso de un sistema de lenguaje por señas basado en el inglés (no en el Lenguaje Americano por Señas). Otros programas “TC” usan la opción o selección de señas o habla y lectura del habla y la audición remanente en diferentes situaciones. Ambas perspectivas están basadas en la filosofía de que el lenguaje puede ser visual y gesticular, así como auditivo y oral. La creencia es que el entorno de su hijo debería proporcionar acceso al lenguaje poniendo a disposición la gama completa de modalidades de comunicación.

Es importante que ustedes tengan en cuenta que los diferentes programas “TC” pueden poner énfasis en el habla, mientras que otros hacen énfasis en la comunicación por señas basada en el inglés. Algunos programas pueden incluir el uso del Lenguaje Americano por Señas, mientras que otros no. Los padres deberían preguntar cuál es el énfasis de comunicación del programa y observarlo para ver si, en la práctica, satisface las necesidades de su hijo.

*“Cada uno es especial a su manera.
Sí, es verdad, el ser sordo tiene desventajas...
también somos afortunados.
Tengo amigos que son sordos y oyentes.
¡Eso verdaderamente me hace feliz!
¡He tenido la oportunidad de tener éxito,
y creo que lo tengo!
He sido parte del personal del anuario escolar,
del club de drama, “FHA”, del equipo de baloncesto y
he sido voluntaria en el Hospital Chippenham
y en la Residencia Lucy Coor para Ancianos.
¡Ahora bien, si soy sorda y soy capaz de
participar en estas actividades,
cualquiera persona lo puede hacer!
¡Nosotros podemos hacer cosas por nosotros mismos,
el ser sordo no es una desventaja,
es una parte de quienes somos!.*

Amy (14 años)

Amplificación

Hay varias clases de amplificación. Los audífonos y los implantes en el caracol óseo (cóclea) son sistemas personales de amplificación. Algunos sistemas de amplificación están diseñados para uso en situaciones que requieren escuchar en grupo. Los sistemas de FM (frecuencia modulada) y los sistemas infrarrojos se usan en las escuelas y en las instituciones públicas para mejorar la relación entre lo que se dice (señal hablada) y el nivel del ruido de fondo (proporción señal a radio).

Audífonos

Hay *audífonos* disponibles en una variedad de estilos y sistemas de circuitos. Los estilos incluyen audífonos que van colocados detrás de la oreja, en el oído o en el canal auditivo. Los circuitos, que son las partes electrónicas internas del audífono, pueden adaptarse a la pérdida de audición de un niño en particular y también tienen interruptores para hablar por teléfono. Lo más común es que los audífonos sean hechos para ambos oídos — audífonos binaurales. Este es el caso especialmente para los niños, puesto que la idea es proporcionarles oportunidades para escuchar similares a las de otros niños. A pesar de que hay muchas opciones en cuanto a audífonos se refiere, todos tienen las siguientes tres partes básicas:

- ◆ un micrófono para captar las ondas sonoras;
- ◆ un amplificador para cambiar el sonido a señales eléctricas y amplificarlo (darle más volumen), y
- ◆ un receptor para cambiar el sonido amplificado de nuevo a ondas sonoras y transmitir las al oído.

Los audífonos pueden tener control remoto, control de volumen incorporado, programación computarizada y otros ajustes. El audiólogo es su fuente de recurso para información acerca de cómo funcionan los audífonos, cuáles son los que podrían satisfacer mejor las necesidades auditivas de su hijo y para contestar preguntas acerca de la adaptación de su hijo a la amplificación.

Los moldes auriculares son una parte importante del audífono para el niño pequeño. El molde auricular transmite el sonido amplificado al oído; deberá ajustarse perfectamente al canal auditivo. Si no se ajustara, el sonido amplificado se perdería alrededor del molde, volvería al audífono y se amplificaría de nuevo. Este sonido más intenso se llama *realimentación*, un sonido como un chillido o silbido que uno puede oír. Los moldes auriculares de un niño pequeño deberían examinarse cada pocos meses. A medida que crezcan los oídos del niño, se necesitarán moldes auriculares nuevos para que el sello se mantenga herméticamente cerrado.

El cuidado del audífono es importante. Es un instrumento caro que requiere cuidado diario. Debe mantenerse seco y en el mismo lugar todos los días cuando el niño no lo esté usando. Los animales domésticos y los niños que recién empiezan a caminar pueden morderlos sin darse una cuenta o jugar con el aparato y romperlo. Las pilas del audífono son pequeñas y con frecuencia despiertan la curiosidad de los niños pequeños a quienes les gusta meterse en la boca. Las pilas pueden ser dañinas si se tragan. Manténganlas en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños pequeños.

Algunas situaciones en las que se requiere escuchar son más difíciles de enfrentar que otras debido al ruido de fondo o porque la fuente de donde proviene el sonido está demasiado lejos. Por lo tanto, incluso cuando se tenga puesto el audífono, otros aparatos para oír podrían resultar beneficiosos. El porcentaje de información útil (habla) comparado con el (ruido) de fondo se llama proporción de señal a ruido. Los *Sistemas de Asistencia Auditiva* mejoran la proporción de señal a ruido colocando un segundo micrófono más cerca de la fuente de sonido.

Sistemas Auditivos de FM

En la escuela, los niños dependen mucho de poder oír al maestro. Las aulas son a menudo entornos ruidosos y de mucha actividad. Hay tres cosas que contribuyen a que la capacidad de audición sea mala en un lugar; el ruido, la distancia que la voz del locutor tiene que recorrer antes de llegar a los oídos del oyente y la reverberación (la reflexión del sonido en superficies duras). Los niños con audición normal pueden tener problemas para oír en aulas ruidosas; para un niño que usa un audífono, escuchar es aún más difícil.

Los audiólogos recomiendan sistemas de FM para mejorar la audición de niños con pérdida de la audición. Estos sistemas funcionan como una estación de radio. La voz del maestro es recogida a través de un micrófono (el maestro es la estación de radio) y es transmitida al audífono del niño a través de un receptor. Los cables se usan para transmitir el sonido a los audífonos. A menudo se usan sistemas de FM en las aulas porque disminuyen el nivel del ruido de fondo y ayudan al niño a oír la voz del maestro. En algunos casos, los sistemas de FM los emplean los alumnos con audición normal para ayudarlos a concentrarse en el aula.

Implante en el Caracol Óseo

Cuando se ha determinado que el uso de audífonos o de sistemas auditivos proporcionan poca o ninguna ayuda para percibir o entender los sonidos ambientales y el habla, con frecuencia se considera la posibilidad de colocar un implante en el caracol óseo. Este aparato auditivo colocado quirúrgicamente capta el sonido y lo transforma en impulsos eléctricos, los cuales se transmiten directamente al nervio auditivo. Al estimular este nervio y por lo tanto la parte auditiva del cerebro, el niño puede obtener una percepción del sonido y aprender a interpretar los sonidos del habla. El éxito de los implantes en el caracol óseo varía, desde no producir mejoría, a lograr cierta detección y consciencia, hasta la capacidad de entender y desarrollar el habla. Como sucede con otros aparatos de asistencia auditiva, un entrenamiento auditivo intenso y un entorno auditivo rico aumenta la probabilidad de éxito del implante en el caracol óseo.

*“Criar a un niño sordo o con una disminución
de la audición no es,
sin lugar a dudas, una tarea fácil
(vayan a preguntárselo a mis padres).
Habrá altibajos a lo largo del camino.
No obstante, lo más importante de todo es,
que no hay mayor cariño que el mantenerse
al lado de un hijo en las buenas y en las malas,
y proporcionarle al niño la confianza,
perseverancia, curiosidad e independencia
que necesita para sobrellevar los desafíos
que conllevan el participar en una sociedad de oyentes.
Verdaderamente yo recibí eso de mis padres
y les estoy muy agradecido por ello”.*

Mike (30 años)



**Recursos adicionales
para padres de niños
con pérdida de la audición**

Índice

Departamento del Estado de Virginia para Personas Sordas y con Disminución de la Audición	3
Sistema de Intervención Temprana de Virginia	5
Servicios en las Escuelas Públicas de Virginia	6
La Escuela de Virginia para Sordos y Ciegos en Staunton La Escuela de Virginia para Sordos, Ciegos y con Discapacidades Múltiples en Hampton	7
Pérdida Genética de la Audición y Asesoramiento Genético	9
Lista de Lecturas	10
Recursos	12

Departamento del Estado de Virginia para las Personas Sordas y con Disminución de la Audición (“VDDHH”)

“VDDHH” es una agencia estatal que opera con el pleno convencimiento de que la comunicación es el punto más crítico que enfrentan las personas sordas o que sufren una disminución de la audición (duros de oído). La base de todos los programas de “VDDHH” es la comunicación –tanto como un servicio (por medio de intérpretes, tecnología y otros medios) y como una manera de compartir información para incrementar la conciencia del público en el tema (a través de preparación y educación). “VDDHH” trabaja en la reducción y, como punto culminante, en la eliminación de las barreras que existen entre las personas que son sordas o que tienen una disminución de la audición y las que son oyentes.

Comuníquese con “VDDHH” para recibir información sobre cómo:

- ◆ Conseguir un intérprete calificado;
- ◆ Solicitar asistencia tecnológica;
- ◆ Obtener en calidad de préstamo aparatos de ayuda auditiva;
- ◆ Hacer una llamada telefónica usando el Servicio de Telecomunicaciones de Retransmisión;
- ◆ Tomar una prueba de evaluación de las habilidades de intérpretes y transliteradores de lenguaje por señas y lenguaje complementado;
- ◆ Observar una demostración de las diversas tecnologías de asistencia para personas sordas o con disminución de la audición;
- ◆ Obtener en calidad de préstamo libros y vídeos sobre temas como el lenguaje por señas, educación y la cultura de los sordos;
- ◆ Recibir el boletín informativo de “VDDHH”;
- ◆ Recibir capacitación en temas relacionados con las personas sordas o con disminución de la audición.

“VDDHH” tiene contratos con varias organizaciones en todo el Estado de Virginia para que proporcionen servicios de extensión a la comunidad a nivel local.

Para más información acerca de los servicios indicados anteriormente o sobre la oficina local de extensión a la comunidad más próxima, puede comunicarse con “VDDHH” a:

1602 Rolling Hills Dr.
Ratcliffe Bldg., Suite 203
Richmond, VA. 23229-5012

800-552-7917 voz/“TTY”
804-662-9502 voz/“TTY”
804-662-9718 FAX
Correo electrónico: ddhinfo@ddhh.state.va.us
Sitio Internet: www.vddhh.org

Contactos de Extensión a la Comunidad dependientes del Departamento de Virginia para las Personas Sordas y con Disminución de la Audición: Los centros atienden a las personas sordas y con disminución de la audición mediante consultorías a las escuelas, empresas, iglesias, agencias gubernamentales y organizaciones; información y referencias; talleres; capacitación; préstamos de equipos, un centro de demostración de aparatos; intercambio de boletines informativos; venta de papel para TTY; sala para reuniones; espacio para reuniones para los ciudadanos sordos de la tercera edad; oficina para el vocero público; clases sobre crianza, lenguaje por señas y habilidades para sobrellevar problemas; un boletín informativo con una lista de acontecimientos en la comunidad y un banco de datos de recursos profesionales. Comuníquese con el Departamento de Virginia para Personas Sordas y con Disminución de la Audición para recibir una lista actualizada de los contactos de extensión a la comunidad a nivel regional.

Departamento de Virginia para Personas Sordas y con Disminución de la Audición (“VDDHH”)

Región 4-Virginia Central Virginia

(Región 4-Virginia del Centro)

Contacto: Gloria Cathcart

Correo electrónico: CathcaGL@ddhh.state.va.us

Statewide Library & Technology

Demonstration Center

(Centro Estatal Bibliotecario y

Demostración de Tecnología)

Ratcliffe Building, Suite 203

1602 Rolling Hills Drive

Richmond, VA 23229-5012

800-552-7917 (voz/“TTY”)

804-662-9502 (voz/“TTY”)

804-662-9718 (FAX)

Región 2-Noroeste de Virginia

Contacto: Sue Browning o Cathy Dray

Correo electrónico: sbrowning1@juno.com

Dirección postal: P.O. Box 476

Fishersville, VA 22939

Dirección local: VA School for the Deaf and the Blind

E. Beverly Street

Staunton, VA 24401

800-552-7917 (voz/“TTY”)

540-332-9993 (voz/“TTY”)

540-332-7894 (FAX)

Sistema de Intervención Temprana de Virginia

La parte sobre bebés y niños que recién empiezan a caminar (Parte C) de la Ley de Educación para las Personas con Discapacidades ("IDEA") estipula que los servicios de intervención temprana deben estar disponibles para los bebés y los niños que recién empiezan a caminar que tengan discapacidades y para sus familias. Esto incluye a los bebés y los niños que recién empiezan a caminar, de edades comprendidas entre el nacimiento y los tres años, que se les ha diagnosticado una pérdida de la audición y una variedad de condiciones adicionales, que tienen una gran probabilidad de producir un retraso en el desarrollo o quienes manifiesten un retraso del 25 por ciento como mínimo, en una o más de las áreas del desarrollo. Éstas incluyen el área cognitiva, física (incluyendo la motricidad fina o gruesa, la visión o la audición), de comunicación, social/emocional o de adaptación. Todos los niños que sean elegibles deben recibir una evaluación multidisciplinaria antes de determinar si son elegibles para recibir los servicios. Después de que se determine la elegibilidad, un equipo de profesionales, que incluye a la familia del niño, trabaja conjuntamente para crear un Plan Individualizado de Servicios para la Familia ("IFSP"), el que se basa en las necesidades para el desarrollo del niño y en las necesidades de la familia para ayudar al niño a aprender. El plan identifica los resultados y los servicios de intervención temprana y los apoyos necesarios para obtener esos resultados, la forma en que se pagarán los servicios, el tiempo, la duración y la ubicación de los servicios, y cómo se determinará el progreso.

No se negarán servicios a ningún niño ni familia por falta de recursos económicos. Cada localidad tiene establecido un procedimiento para poder pagar, el cual puede incluir una escala de honorarios de acuerdo a los ingresos. Los servicios de intervención temprana incluidos en el "IFSP" deberían comenzar poco después de la elaboración del plan. Algunos de los servicios de intervención temprana disponibles por medio de las localidades incluyen audiología, servicios y aparatos de tecnología de asistencia, servicios de nutrición, terapia ocupacional o fisioterapia, terapia del habla/lenguaje, servicios psicológicos, enseñanza especial, servicios de alivio y de coordinación. Hay disponible un coordinador de servicios para asistir a cada familia a conseguir el acceso a los servicios necesarios.

Virginia's Early Intervention System

Department of Mental Health, Mental Retardation and
Substance Abuse Services
(Departamento de Salud Mental, Retraso Mental y
Servicios de Abuso de Sustancias)
P. O. Box 1797
Richmond, VA 23219-1797

804-786-3710 (voz)

804-371-7959 (fax)

www.dmhmsas.state.va.us/vababiescantwait

Para obtener información acerca de los servicios de intervención temprana disponibles en su área, llame al 800-234-1448 y pregunte por el número de su concejo local de coordinación entre agencias.

Servicios en las Escuelas Públicas de Virginia

Las escuelas públicas de Virginia proporcionan servicios a los niños con discapacidades desde los 2 hasta los 22 años (o graduación de escuela secundaria con un diploma estándar o avanzado). Los niños sordos o con trastornos de la audición pueden ser elegibles para recibir educación especial o servicios afines. Un equipo de profesionales, en el que se incluye a los padres, se reúne para examinar los resultados de la evaluación del niño. Se determina la elegibilidad de cada niño para recibir educación especial y servicios afines. Cuando se determina que los niños son elegibles, se forma un equipo para un Programa Individualizado de Educación (“IEP”). El equipo del “IEP” incluye a los padres, al maestro del niño, a un administrador y a los profesionales que proporcionan los servicios al niño. El “IEP” enfoca las metas y los objetivos para la educación del niño. Los niños reciben la mayor cantidad posible de servicios en el programa de educación general.

La ley federal de educación especial (Ley de Educación para Personas con Discapacidades) requiere que el equipo del “IEP” enfoque las necesidades de comunicación del niño. Para un niño que es sordo o que tenga un trastorno de la audición, el equipo del “IEP” debe considerar las necesidades de lenguaje y de comunicación del niño. Estas necesidades incluyen las oportunidades para comunicarse en Lenguaje Americano por Señas (“ASL”), si éste es el sistema de comunicación del niño.

Los niños sordos o con un trastorno de la audición deben recibir los servicios de manos de personal calificado. Los requisitos para los maestros están estipulados en los Reglamentos de Virginia para el Licenciamiento del Personal Escolar. Los profesionales de otros campos (como audiología, interpretación) deben reunir los requisitos de su profesión.

Los padres deben comunicarse con el director de educación especial de su distrito escolar si tuvieran alguna pregunta relacionada con los servicios de educación especial de su hijo. Hay disponible un directorio de distritos escolares en la página internet del Departamento de Educación de Virginia (www.pen.k12.va.us).

Muchos distritos escolares tienen Centros de Recursos para Padres que proporcionan información a los padres acerca de la educación especial. El Departamento de Educación de Virginia publica una Guía para Padres sobre Educación Especial para ayudar a los padres a entender sus responsabilidades y los derechos de sus hijos. La guía incluye una descripción del proceso de educación especial y lo que se requiere de los padres y de los distritos escolares durante cada paso del proceso. Se pueden obtener ejemplares del mismo en el Departamento de Educación de Virginia o en los distritos escolares.

También hay disponible más información en el Departamento de Educación o en los distritos escolares.

Virginia Department of Education

Office of Special Education and Student Services
(Oficina de Educación Especial y Servicios Estudiantiles)

P.O. Box 2120
Richmond, VA 23218-2120
800-422-2083 (voz)
800-422-1098 (TTY)

La Escuela de Virginia para Sordos y Ciegos en Staunton

La Escuela de Virginia para Sordos, Ciegos y con Discapacidades Múltiples en Hampton

La Escuela de Virginia para Sordos y Ciegos en Staunton ("VSDB-S") y la Escuela de Virginia para Sordos, Ciegos y con Discapacidades Múltiples en Hampton ("VSDBM-H") atiende a niños sordos, con disminución de la audición, ciegos y con trastornos visuales que oscilan entre los 2 años y los 22 años. Ambas escuelas aceptan a niños de todo el Estado. Solamente "VSDBM-H" proporciona servicios para niños con discapacidades múltiples que tengan un trastorno sensorial. Las referencias para ambas escuelas se hacen por medio de los distritos escolares. Ambas se encuentran bajo la dirección del Departamento de Educación de Virginia y la Junta de Educación de Virginia.

Ambas escuelas ofrecen programas educacionales que proporcionan a los alumnos la oportunidad de obtener un diploma de escuela secundaria de Virginia, un diploma de "IEP" o un certificado de cumplimiento. El programa académico proporciona una enseñanza compatible con las Normas del Aprendizaje en matemáticas, ciencias, inglés, historia y estudios sociales. El programa de habilidades funcionales se centra en preparar a los alumnos para su colocación en un trabajo con apoyo y en la enseñanza de habilidades básicas para la vida. El currículum basado en el desarrollo, pone énfasis en la importancia de las habilidades para desenvolverse en la vida cotidiana e incluye instrucción en la comunidad. El programa vocacional imparte instrucción y capacitación en una variedad de áreas y a los alumnos en "VSDB-S" se les ofrecen clases en una escuela técnica local. Los alumnos participan en programas de capacitación en el trabajo mismo, bajo la supervisión de un entrenador para el trabajo. También hay disponibles programas de verano en ambas escuelas.

Las habilidades de comunicación incluyen el Lenguaje Americano por Señas, inglés, habla y lectura de labios para los alumnos sordos. Hay disponibles muchos materiales en Braille y con letra grande para los alumnos ciegos, además de aparatos de audio y vídeos descriptivos.

Otros servicios incluyen diagnóstico y terapia, los cuales incluyen habla/lenguaje, audiología, asesoramiento, servicios educacionales, psicológicos y evaluaciones socioculturales, terapias, programas de control de conducta, visión funcional, orientación y movilidad y terapia ocupacional y fisioterapia. Los servicios de salud los proporcionan enfermeras con licencia y médicos consultores, las 24 horas del día.

El programa en régimen de internado ofrece a los alumnos viajes semanales a sus casas. Los dormitorios están diseñados para proporcionar comodidad y un ambiente favorable al aprendizaje y al desarrollo de habilidades sociales. Hay de turno asesores de planta calificados y con experiencia para supervisar y coordinar las actividades. Los paseos escolares y las actividades que se planifican promueven la diversión y el aprendizaje.

La tecnología que hay disponible en las escuelas para la enseñanza y para el uso de los alumnos es muy extensa. Calculadoras y computadoras que hablan, el Kurzweil Reader, Braille y materiales con letra grande, grabadoras personales y otros aparatos tecnológicos ayudan a los alumnos ciegos a tener acceso al material gráfico y con texto. Se proporcionan computadoras, material de vídeo con subtítulos, aparatos de teletipo y comunicación de fácil acceso a todos los alumnos sordos y con disminución de la audición.

“VSDBM-H” ofrece educadores capacitados en la enseñanza de niños preescolares para que proporcionen un programa de intervención temprana para niños sordos o con disminución de la audición desde el nacimiento hasta los 2 años, a través de visitas regulares a domicilio. “VSDB-S” ofrece un programa para padres/niños para proporcionar servicios de intervención e identificación tempranas para los niños con disminución de la audición desde el nacimiento hasta los 3 años de edad. Durante visitas domiciliarias fijadas de manera regular, el especialista en padres/niños trabaja con las familias para elaborar y cumplir con las metas del “IFSP” que se concentran en las opciones y en la transición del niño a programas apropiados en la escuela. El especialista en padres/niños y el audiólogo trabajan en equipo para llevar a cabo evaluaciones de la audición y hacer recomendaciones para una amplificación completa de diagnóstico audiológico. El programa de padres/niños también trabaja estrechamente con los médicos de familia, los departamentos de salud, los sistemas escolares, los audiólogos privados y otros individuos y agencias para asegurar una identificación e intervención tempranas. Ambas escuelas proporcionan servicios de consultas a otras agencias de intervención temprana.

Tanto “VSDB-S” como “VSDBM-H” ofrecen una variedad de servicios de extensión a la comunidad a los distritos escolares, los programas de intervención temprana y a las familias. Los servicios de extensión a la comunidad incluyen evaluaciones de movilidad, visión y Braille, consultas audiológicas educacionales, evaluaciones de la comunicación, al igual que evaluaciones educacionales y psicológicas. En la sede de ambas escuelas se ofrece una variedad de talleres para educadores y padres.

Para más información póngase en contacto con:

Superintendent's Office (Oficina del Superintendente)
Virginia School for the Deaf, Blind and Multi-Disabled
at Hampton
700 Shell Road
Hampton, VA 23661
757-247-2033 (Voz/TTY)

Superintendent's Office
Virginia School for the Deaf and the Blind at Staunton
P. O. Box 2069
Staunton, VA 24401
540-332-9000 (Voz/TTY)

Virginia Department of Education
Director of State Schools and State Operated Programs
(Director de Escuelas Estatales y de Programas Dirigidos por el Estado)
P.O. Box 2120
Richmond, Virginia 23218-2120
804-225-3161 (voz)

Pérdida Genética de la Audición y Asesoramiento Genético

Algunas pérdidas de la audición son heredadas. Esto significa que la composición genética (heredada) del niño incluye una pérdida de la audición. Hay muchos tipos de pérdida genética de la audición; algunas son parte de un síndrome, o combinación de características que van unidas. Las pérdidas genéticas de la audición pueden ser de naturaleza conductiva, sensorineural o mixta. Los factores genéticos son la causa de cerca de la mitad de las pérdidas de la audición que aparecen temprano en la vida del niño.

El asesoramiento genético es un proceso de comunicación que trata con los problemas humanos asociados con la incidencia o el riesgo de incidencia de un trastorno genético en una familia. El Departamento de Salud de Virginia patrocina clínicas de genética donde hay disponibles pruebas, asesoramiento y educación sobre pérdida genética de la audición. En Virginia, hay cuatro centros regionales donde se realizan pruebas, proporcionan asesoramiento y educación.

Colegio Médico de Virginia
(Medical College of Virginia)
Departamento de Genética Humana
(Department of Human Genetics)
Box 980033, MCV Station
Richmond, Virginia 23298
(804) 828-9632

Hospital de la Universidad de Virginia
(University of Virginia Hospital)
División de Genética, Pediatría (Division of Genetics, Pediatric)
Box 386, UVA Health Sciences Center
(Universidad de Virginia – Centro de Ciencias Médicas)
Charlottesville, VA 22908
(804) 924-2665 • (800) 251-3627, Ext. 42665

Hospital de Niños de las Hijas del Rey
(Children's Hospital of the King's Daughters)
Departamento de Pediatría (Department of Pediatrics)
División de Genética (Genetics Division)
601 Children's Lane
Norfolk, VA 23507
(888) 668-9723 • (757) 668-9723

Fairfax-Virginia del Norte (Fairfax-Northern Virginia)
Instituto de Genética e "IVF" (Genetics and IVF Institute)
3020 Javier Road
Fairfax, VA 22031
(703) 698-7355 • (800) 552-4363

También hay disponibles pruebas, asesoramiento y educación en:

Programa de Genética, Departamento de Biología
(Genetics Program, Department of Biology)
800 Florida Avenue, NE
Washington, DC 20002
(202) 651-5258 (voz/TTY)
(800) 451-8834, Ext. 5258 (voz/TTY)

Lista de Lecturas

Educación

- Altman, Ellyn. (1988) "Talk With Me!" Washington, D.C.: Alexander Graham Bell Association for the Deaf.
- Anderson, Winifred, Chitwood, Stepehn & Hayden, Deidre. (1990). "Negotiating The Special Education Maze: A Guide for Parents and Teachers". Bethesda, MD: Woodbine House.
- Candlish, Patricia Ann Morgan: (1996). "Not Deaf Enough: Raising a child who is hard of hearing". Washington, D.C.: Alexander Graham Bell Assoc.
- English, Kristina. (1995). "Educational Audiology Across the Lifespan". Baltimore, MD: Paul H. Brooks.
- Flexor, Carol. (1994). "Facilitating Hearing and Listening in Young Children". San Diego, CA: Singular Publishing.
- Schwartz, Sue & Miller, Joan E. Heller. (1996). "The New Language of Toys". Bethesda, MD: Woodbine House.
- Tucker, Bonnie Poitras. (1997). "IDEA Advocacy for Children Who Are Deaf or Hard-of-Hearing". San Diego, CA: Singular Publishing Group, Inc.
- Vernon, McCay. (1995). "The Psychology of Deafness: Understanding Deaf and Hard-of-Hearing People". Washington, D.C.: Gallaudet University Press.

Implantes en el Caracol Óseo

- Barnes, Judith, Franz, Darla & Wallace, Bruce (Eds.) (1994). "Pediatric Cochlear Implants: An Overview of Options and Alternatives in Education and Rehabilitation". Washington, D.C.: Alexander G. Bell Assoc.
- Tye-Murray, Nancy. (1992). "Cochlear Implants and Children: A Handbook for Parents, Teachers, and Speech and Hearing Professionals". Washington, D.C.: Alexander G. Bell Assoc.

Cultura de las Personas Sordas

Benderly, Beryl Leiff. (1980). "Dancing without Music: Deafness in America". New York: Anchor/Doubleday.

Bradford, Tom. (1991). "Say That Again, Please". Dallas, TX: Tom Bradford.

Gannon, Jack. (1981). "Deaf Heritage: A Narrative History of Deaf America". Silver Spring, MD: National Association of the Deaf.

Moore, Matthew S. (1992). "For Hearing People Only: Answers to Some of the Most Commonly Asked Questions about Deaf Community, Its Culture, and the "Deaf Reality." Rochester, NY: Deaf Life Press.

Wilcox, Sherman. (1991). "Learning to See: American Sign Language as a Second Language". Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall Regents.

Zazove, Philip. (1994). "When the Phone Rings, My Bed Shakes". Washington, D.C.: Gallaudet University Press.

Padres, Niños y Familias

Cline, Foster & Fay, Jim. (1990). "Parenting with Love and Logic: Teaching Children Responsibility". Golden, CO: Love & Logic Press.

Family Resource Center on Disabilities. (1993). "How to Organize an Effective Parent/Advocacy Group and Move Bureaucracies". Chicago: Family Resource Center on Disabilities.

Kisor, Henry. (1990). "What's That Pig Outdoors?" New York: Hill and Wang.

Luterman, David M. & Ross, Mark. (1991). "When Your Child Is Deaf: A Guide for Parents". Timonium, MD: York Press.

McArthur, Shirley. (1982). "Raising Your Hearing Impaired Child: A Guide for Parents". Washington, DC: Alexander G. Bell.

Ogden, P.W. & Lipsett, S. (1982). "The Silent Garden". New York: St. Martin's Press.

Roush, Jackson & Matlin, Noel. (1994). "Infants and Toddlers with Hearing Loss". Timonium, MD: York Press.

Sacks, O. (1989). "Seeing Voices". Berkeley, CA: University of California Press.

Schwartz, Sue. (1996). "Choices in Deafness: A Parent's Guide". Rockville, MD: Woodbine House.

Recursos

Asociación Alexander Graham Bell para Personas Sordas y con Disminución de la Audición

(Alexander Graham Bell Association for the Deaf and Hard of Hearing)

3417 Volta Place, NW
Washington, DC 20007-2778
202-337-5220 (voz y TTY)
agbell2@aol.com
<http://www.agbell.org>

Una organización internacional, sin fines de lucro, con miembros afiliados, que ayuda a promover una mejor comprensión del público en general de la pérdida de la audición en niños y adultos. El primer año de afiliación es gratuita para los padres que tienen niños con una pérdida de la audición. Proporciona boletines informativos, revistas e información relacionadas con la educación oral.

Academia Estadounidense de Audiología

(American Academy of Audiology)

8201 Greensboro Drive, Suite 30
McLean, VA 22101
703-610-9022
800-222-2336 (voz y TTY)
<http://www.audiology.org>

Una organización profesional dedicada a proporcionar cuidados auditivos de calidad al público. Ofrece formación profesional, educación, investigación y una mayor conciencia del público en general sobre los trastornos auditivos y los servicios de audiología.

Academia Estadounidense de Otorlaringología, Cirugía de Cabeza y Cuello

(American Academy of Otolaryngology, Head & Neck Surgery)

1 Prince Street
Alexandria, VA 22314
703-836-4444 (voz)
703-519-1585 (TTY)
<http://www.entnet.org>

Se ocupa del arte y la ciencia de la medicina relacionada con la otorlaringología, la cirugía de cabeza y cuello e incluye cursos y publicaciones sobre educación médica. Distribuye folletos relacionados con problemas del oído y recomienda la visita a médicos especializados.

Asociación Estadounidense de Sordos-Ciegos

(American Association of the Deaf-Blind)

814 Thayer Avenue # 302
Silver Spring, MD 20910-4500
800-735-2258 (operadora de retransmisión de voz)
301-588-6545 (TTY)
aadb@erols.com
<http://www.tr.wosc.osshe.edu/dblink/aadb.htm>

Proporciona información para sordos-ciegos y recursos para la asistencia en la educación.

Asociación Deportiva Estadounidense para Sordos

(American Athletic Association of the Deaf)

3916 Lantern Drive
Silver Spring, MD 20902
301-942-4042 (voz y TTY)

Aprueba y promueve torneos deportivos en los EE.UU.; promueve la participación de deportistas sordos en competencias internacionales.

Asociación Estadounidense de Sordera y Rehabilitación

(American Deafness & Rehabilitation Association)

P.O. Box 55369
Little Rock, AR 72225
501-375-6643 (voz y TTY)

Una organización y red informativa y de trabajo que promueve, desarrolla y amplía los servicios, la investigación y la legislación para personas sordas.

Fundación Estadounidense para la Investigación de la Sordera

(American Hearing Research Foundation)

55 East Washington Street, Suite 2022
Chicago, IL 60602
312-726-9670 (voz)

Informa a los médicos y a personas no relacionadas al mundo médico sobre los últimos desarrollos en el campo de la investigación y educación acerca de la sordera. La fundación también publica un boletín informativo.

Sociedad Estadounidense para Niños Sordos

(American Society for Deaf Children)

(Anteriormente conocida como Asociación Internacional de Padres de Sordos)
1820 Tribute Road, Suite A
Sacramento, CA 95815
800/942-ASDC (voz y TTY)
ASDCI@aol.com

Publicación: "The Endeavor"

Una organización de padres, sin fines de lucro, que proporciona una actitud positiva hacia el lenguaje por señas y la cultura de sordos. También proporciona información actualizada, apoyo y aliento a los padres y las familias con niños sordos o con disminución de la audición.

Asociación Estadounidense del Habla-Lenguaje-Audición

(American Speech-Language-Hearing Association)

10801 Rockville Pike
Rockville, MD 20852-3279
800-498-2071
<http://www.asha.org>

Una asociación profesional nacional para especialistas del habla-lenguaje ("SLPs") y audiólogos. Proporciona información para profesionales y consumidores sobre temas de interés actual.

Autoridad para el Fondo de Préstamo para Tecnología de Asistencia

(Assistive Technology Loan Fund Authority)

8004 Franklin Farms Drive
Richmond, VA 23288
804-662-9993 (voz)
804-662-7331 (TTY)
[http:// www.cns.state.va.us/atlfa](http://www.cns.state.va.us/atlfa)

Otorga préstamos a personas con discapacidades para equipos y tecnología que aumente la independencia, la calidad de vida y las oportunidades de empleo. En asociación con Crestar, el fondo da préstamos con criterios de aprobación más fáciles, términos más flexibles y tasas de interés más favorables que otros préstamos. Los préstamos que no son aprobados por Crestar pueden calificar para un préstamo garantizado de "ATLFA".

Fondo de Donación en Memoria de A. V. Mayes

(A. V. Mayes Memorial Gift Fund)

G.A. Mayes
Beltone Hearing Aid Center
700 S. Sycamore Street, Suite 15
Petersburg, VA 23803

Establecido para ayudar a individuos calificados que tienen pérdida de la audición o a una institución que preste servicios a esta comunidad. Los fondos pueden ser usados para audífonos, aparatos de TTY y otros, tutoría especial, terapia del habla, rehabilitación auditiva o procedimientos médicos/quirúrgicos. Escriba a la dirección indicada más arriba para recibir una solicitud.

Beginnings

3900 Barrett Drive, Suite 100
Raleigh, NC 27609
800-541-4327 (voz/TTY)
919-571-4843 (voz/TTY)

Proporciona información imparcial y servicios de referencia a los padres de niños sordos y con disminución de la audición para poder ayudar a las familias a tomar sus propias decisiones sobre métodos de comunicación.

Better Hearing Institute

5021 B. Backlick Road
Annandale, VA 22003-6043
800-327-9355 (voz/TTY)
703-642-0580
<http://www.betterhearing.org>

Organización educativa sin fines de lucro que ha desarrollado programas de información al público sobre pérdida auditiva. Proporciona información sobre temas como técnicas médicas, audífonos y rehabilitación.

Defensores de los Sordos Negros: Sucursal del Distrito de Columbia

(Black Deaf Advocates: DC Chapter)

P.O. Box 90666

Washington, DC 20090-0666

Ldunn@gallua.gallaudet.edu

Las reuniones se celebran en la escuela primaria Kendall Demonstration en la sede de la Universidad Gallaudet. Abiertas a personas de todas las razas, afiliaciones étnicas, sexo o condición auditiva. Se proporcionan intérpretes.

Camelot Hearing Association

Ray McGrath

1714 Esquire Lane

McLean, VA 22101

703/448-3703 (casa)

Una asociación de padres para padres cuyos hijos están inscritos en el Centro Camelot, el programa oral del sistema de las Escuelas Públicas del Condado de Fairfax.

Niños con Discapacidades

(Children with Disabilities)

<http://www.childrenwithdisabilities.ncjrs.org>

Este sitio internet ofrece a las familias, a los proveedores de servicios y a otras personas interesadas, información sobre servicios de apoyo, educación, empleo, salud, vivienda, recreación, asistencia técnica y transporte para muchas discapacidades físicas, emocionales y del desarrollo.

Programa para Niños con Necesidades Especiales de Atención Médica

(Children with Special Health Care Needs Program)

Departamento de Salud de Virginia (Virginia Department of Health)

DCAH/CSHCN, Room 137

P.O. Box 2448

Richmond, VA 23218-2448

804-786-3693 (voz)

<http://www.vahealth.org>

Un programa de ámbito estatal para niños con necesidades médico-quirúrgicas especializadas, financiado por fondos estatales y federales. Los servicios incluyen: ayuda en la obtención de un seguro de salud; ayuda para entender y usar los beneficios del seguro de salud; información y referencias a los recursos de la comunidad; ayuda para hablar con las escuelas, los proveedores, las personas responsables de los pagos y los servicios a la comunidad; apoyo de familia a familia; y fondos limitados para pagar por ciertos servicios que no están cubiertos por el seguro de salud.

“CHIMES” (Niños con Discapacidades de la Audición en

Situaciones Educativas Generales)

Irene Schmalz, Presidente
8205 Treebrook Lane
Alexandria, VA 22308
703-765-6928 (casa)
703-993-3670 (trabajo)

“CHIMES” es un grupo de apoyo para padres de niños con pérdida de la audición que participan o que participarán a corto plazo en el sistema educativo general. En las reuniones hay conferenciantes invitados especializados en diversos temas.

Club Internacional Incorporado para Implantes en el Caracol Óseo

(Cochlear Implant Club International, Inc.)

5335 Winconsin Ave, NW, Suite 440
Washington, DC 20015-2034
202-895-2781 (voz/TTY)
<http://www.cici.org>

Proporciona información y apoyo a los usuarios de implantes en el caracol óseo y a sus familias, los profesionales y al público en general.

Fondo de Servicio al Consumidor

(Consumer Service Fund)

c/o Department of Rehabilitative Services
8004 Franklin Farms Drive
P.O. Box K300
Richmond, VA 23288-0300
800-552-5019

“CSF” es un fondo estatal especial diseñado para ayudar a las personas con discapacidades físicas o sensoriales a obtener acceso a los servicios que no pueden ser financiados a través de los programas existentes. Este es un “fondo de último recurso” para las personas que necesitan superar las barreras de financiamiento y elegibilidad. Ejemplos de ello incluyen: tecnología de asistencia, equipos especiales, servicios de restauraciones físicas, modificaciones de la casa o de un vehículo.

DB-LINK

345 N. Monmouth Avenue
Monmouth, OR 97361
800-438-9376 (voz)
800-854-7013 (TTY)
dblink@tr.wosc.osshe.edu
<http://www.tr.wosc.osshe.edu/dblink>

El Centro Nacional de Distribución de Información sobre Niños Sordos-Ciegos (“DB-LINK”) es un servicio de información y de servicios de referencia financiado por fondos federales que identifica, coordina y disemina información relacionada con niños y jóvenes que son sordos-ciegos.

DeafPride

1350 Potomac Avenue, SE
Washington, DC 20003
202-675-6700 (voz/TTY)

Aboga por los derechos de las personas sordas y de sus familias.

Dogs for the Deaf, Inc.

(Perros para Sordos)
10175 Wheeler Road
Central Point, OR 97502
541-826-9220 (voz/TTY)
<http://www.dogsforthe deaf.org>

Rescata y adiestra profesionalmente perros para asistir a las personas y mejorar sus vidas.

Universidad Gallaudet

800 Florida Avenue, NE
Washington, DC 20002
202-651-5000 (voz y TTY)
<http://www.gallaudet.edu>

Edades de prestación de servicios: nacimiento a adulto

Una institución educacional de propósitos múltiples para personas con pérdida de la audición que incluye la Escuela Primaria Kendall Demonstration, la Escuela Modelo Secundaria para Sordos, la Universidad Gallaudet, los Centros para la Continuación de la Educación, la Academia Nacional y una variedad de programas de investigación.

Hear Now

9745 E. Hampden Avenue, Suite 300
Denver, CO 80231-4923
800-648-HEAR (voz y TTY)
<http://www.leisurelan.com/~hearnow/>

Un organización sin fines de lucro, al servicio de clientes en todos los Estados Unidos, que está dedicada a hacer que los audífonos y los implantes en el caracol óseo estén al alcance de las personas sordas o con disminución de la audición, que tengan recursos financieros limitados - junta audífonos viejos y usados para reciclarlos.

Clínica John Tracy

806 West Adams Blvd.
Los Angeles, CA 90007
800-522-4582 (voz y TTY)
213-747-2924 (voz)
213-749-1651 fax
<http://www.johntracyclinic.org>

Un centro educacional para niños sordos y sordo/ciegos en edad preescolar. Ofrece cursos gratis por correspondencia en inglés y español a los padres para ayudarles a trabajar con sus hijos en casa desde una edad temprana hasta la edad escolar. Se ofrecen programas de verano de tres semanas en régimen de internado para padres y niños.

Servicios de Salud Mental

(Mental Health Services)

Coordinadora Estatal de Servicios para Personas Sordas y con Disminución de la Audición (State Coordinator of Deaf and Hard of Hearing Services)

DMHMRSAS

P.O. Box 1797

Richmond, VA 23218-1797

804-786-1587 (voz/TTY)

El Departamento de Salud Mental, Retraso Mental y Servicios de Abuso de Sustancias ("DMHMRSAS") tiene un programa estatal que se dedica a las necesidades de salud mental de las personas sordas o con una disminución de la audición, que tienen una sordera adquirida tarde, o sorda-ciegas y de sus familias. En Virginia, los servicios de especialistas profesionales capacitados en asesoramiento, trabajo social, psicología o psiquiatría se encuentran disponibles en siete programas regionales y en dos programas con régimen de internado.

Midwest Hearing Industries, Inc.

4510 West 77th Street, Suite 201

Minneapolis, MN 55435

800-821-5471 o 612-835-5242

mwhi@1x.netcom.com

Una compañía de seguros que ofrece protección contra la pérdida, robo e incendio de los audífonos. Se puede obtener información directamente de Midwest o del vendedor de audífonos. Los propietarios deberían revisar sus pólizas de seguro de la propiedad para ver si la pérdida de audífonos está cubierta o puede ser algo que se puede incluir en la cobertura.

Miracle Ear Children's Foundation

P.O. Box 59261

Minneapolis, MN 55459-0261

800-234-5422 (voz)

<http://www.miracleear.com>

Proporciona audífonos a niños menores de 16 años, cuyos padres no califiquen para otros programas y cuyos ingresos se encuentren dentro de las pautas de la fundación. Comuníquese con la fundación para recibir una solicitud confidencial.

Asociación Nacional de Sordos

(National Association of the Deaf)

814 Thayer Avenue # 302
Silver Spring, MD 20910
301-587-1788 voz
301-587-1789 TTY
NADHQ@aol.com
<http://www.nad.org>

Proporciona información sobre defensa al consumidor y apoyo para las personas sordas. Tiene a disposición un centro de información pública, biblioteca de investigación y librería.

Centro Nacional de Información para Niños y Jóvenes con Discapacidades (“NICHCY”)

(National Information Center for Children and Youth With Disabilities)

P.O. Box 1492
Washington, DC 20013-1492
800-695-0285
202-884-8200
nichcy@aed.org
<http://www.nichcy.org>

“NICHCY” es el centro nacional de información y de referencias que proporciona información sobre discapacidades y asuntos relacionados con las discapacidades para familias, los educadores y otros profesionales. Se concentra en especial en niños y jóvenes (desde el nacimiento hasta los 22 años de edad)

Instituto Nacional sobre Trastornos Auditivos y de Comunicación Centro de Distribución de Información “NIDCD”

(National Institute on Deafness and Communication Disorders-NIDCD Information Clearinghouse)

1 Communication Avenue
Bethesda, MD 20892-3456
800/241-1044 voz
800/241-1055 TTY
nidcd@erie.com <http://www.nih.gov/nidcd/clearing.htm>

Solicite una copia gratuita del documento “Information Resources for Human Communication Disorders Directory” (Guía Informativa de Recursos para Trastornos de la Comunicación Humana) publicado por los Institutos Nacionales de Salud. Es una guía útil, bien organizada de organizaciones nacionales que se concentran en temas relacionados con la audición, el equilibrio, el olfato, el gusto, la voz, el habla y el lenguaje.

Instituto Nacional Técnico para Sordos (“NTID”)

(National Technical Institute for the Deaf)

52 Lomb Memorial Drive
Rochester, NY 14623
716-475-6749 (voz)
716-475-6500 fax

“NTIS” es un colegio del Instituto Rochester de Tecnología y el mayor colegio tecnológico de educación superior del mundo para alumnos sordos.

Centro de Recursos del Norte de Virginia para Personas Sordas y con Disminución de la Audición

(Northern Virginia Resource Center for Deaf and Hard of Hearing Personas)

10363 Democracy Lane
Fairfax, VA 22030
703-352-9055 voz
703-352-9056 TTY
nvrcinfo@aol.com
<http://www.nvrc.org>

Este centro privado, sin fines de lucro, proporciona ayuda a las personas sordas y con disminución de la audición y a sus familias a través de educación, defensa de sus derechos y la participación en la comunidad. La organización proporciona acceso a un banco de datos sobre todos los temas relacionados con la sordera, guía de recursos para padres, directorio de intérpretes y biblioteca para obtener libros prestados.

Option Schools

1-877-ORALDEAF
<http://www.oraldeafed.org>

Póngase en contacto para pedir un video gratis sobre la educación oral del sordo. La película se ofrece en tres tipos de diferente duración (10 minutos, 20 minutos y 60 minutos), cada una dirigida a un tipo de público diferente. El sitio internet también tiene información sobre escuelas orales en los EE.UU. y Canadá.

De Padres a Padres

(Parent-to-Parent)

c/o The Arc of Virginia
6 North Sixth Street, #403
Richmond, VA 23219
804-222-1945 (voz)
888-604-2677 (gratis)
PTPofVA@aol.com

“Parent to Parent” es una red de apoyo para los padres. Se capacita a padres con experiencia en el tema, para ser mentores de padres que acaban de enterarse del diagnóstico de su hijo, con el fin de ofrecer apoyo emocional e información a nivel individual. En la actualidad, existen redes de “Parent to Parent” en 45 estados. En Virginia 26 programas de “Parent to Parent” funcionan a nivel local y atienden a familias de 80 condados y ciudades.

Paws With A Cause®

4646 South Division
Wayland, MI 49348
800-253-7297 (voz/TTY)
<http://www.pawswithacause.org>

Adiestra a perros de asistencia en todo el país para personas con discapacidades, proporciona un equipo de apoyo de por vida que fomenta la independencia; promueve el conocimiento a través de educación.

“PEATC”

(Centro para la Capacitación de Padres para Abogar por los Derechos Educativos)

6320 Augusta Drive, Suite 1200
Springfield, VA 22150
703-923-0010
800-869-6782 (padres de Virginia)
Correo electrónico: partners@peatc.org
<http://www.peatc.org>

“PEATC” promueve las asociaciones; padres que trabajan activamente con los educadores a nivel nacional, estatal y de comunidad local.

Self Help for Hard of Hearing People, Inc. (“SHHH”)

7910 Woodmont Avenue, Suite 1200
Bethesda, MD 20814
301-657-2248 (voz)
301-657-2249 (TTY)
<http://www.shhh.org>

Una organización internacional de personas sordas o con una disminución de la audición, sus familiares y amigos. “SHHH” es una organización educativa dedicada al bienestar y a los intereses de aquéllos que no pueden oír bien, pero que están comprometidos a participar en un mundo de oyentes. Publica una revista bimensual, “Hearing Loss”. Ofrece un lista extensa de publicaciones sobre temas relacionados con la pérdida de la audición, convenciones nacionales, programas de capacitación e información acerca de equipos de ayuda para oír.

Programa de Ingresos de Seguridad Suplementarios (“SSI”)

(Supplemental Security Income Program)

800-772-1213
<http://www.ssa.gov>

Un programa federal de beneficios, basado en la necesidad, para niños con discapacidades. Se deben cumplir con ciertos criterios de discapacidad para recibir los beneficios que incluyen pagos en efectivo y elegibilidad para “Medicaid”. Para solicitar la ayuda, comuníquese con la oficina local del Seguro Social o llame al número gratis indicado. Pida el folleto, “Benefits for Children with Disabilities” (Beneficios para Niños con Discapacidades), Publicación N° 05-10026.

Asociación de Tidewater para Niños con Discapacidad Auditiva (“TAHIC”)

(Tidewater Association for Hearing Impaired Children)

1821 Old Donation Parkway
Virginia Beach, VA 23454
757-481-1826

Una organización regional para familias, maestros y profesionales. Atrae a gente del área de Tidewater: Chesapeake, Portsmouth, Virginia Beach, Norfolk, Hampton y Newport News.

Asociación de Sordos de Virginia

(Virginia Association of the Deaf)

P.O. Box 692

Merrifield, VA 22116-0692

<http://www.vad.org>

“VAD” es una organización sin fines de lucro compuesta por personas dedicadas al bienestar de las personas sordas y con disminución de la audición de Virginia.

Red Estatal de Familias para una Intervención Temprana

(Virginia Early Intervention Statewide Family Network)

Wanda Pruett, Representante de la Familia a nivel estatal

804-649-8481, ext. 304 (voz)

888-604-2677 (gratis)

804-649-3585 fax

wanda@oasonline.com

Una red familiar a nivel estatal de padres de niños con discapacidades. Hay cinco representantes regionales de familias disponibles para ayudar a poner a padres en contacto con concejos de coordinación de interagencias locales (“LICCs”). Los concejos son responsables de la creación de sistemas de intervención temprana en su área local. Muchos concejos tienen grupos de apoyo para familias.

Virginia Lions Hearing Foundation & Research Center, Inc.

800-251-3627 ext. 4-9805

Una organización de servicios que puede proporcionar respuestas a preguntas sobre pérdida auditiva y hacer referencias para los Clubes de Leones locales para recibir asistencia con la compra de audífonos.

NOTAS